

# Medtrade

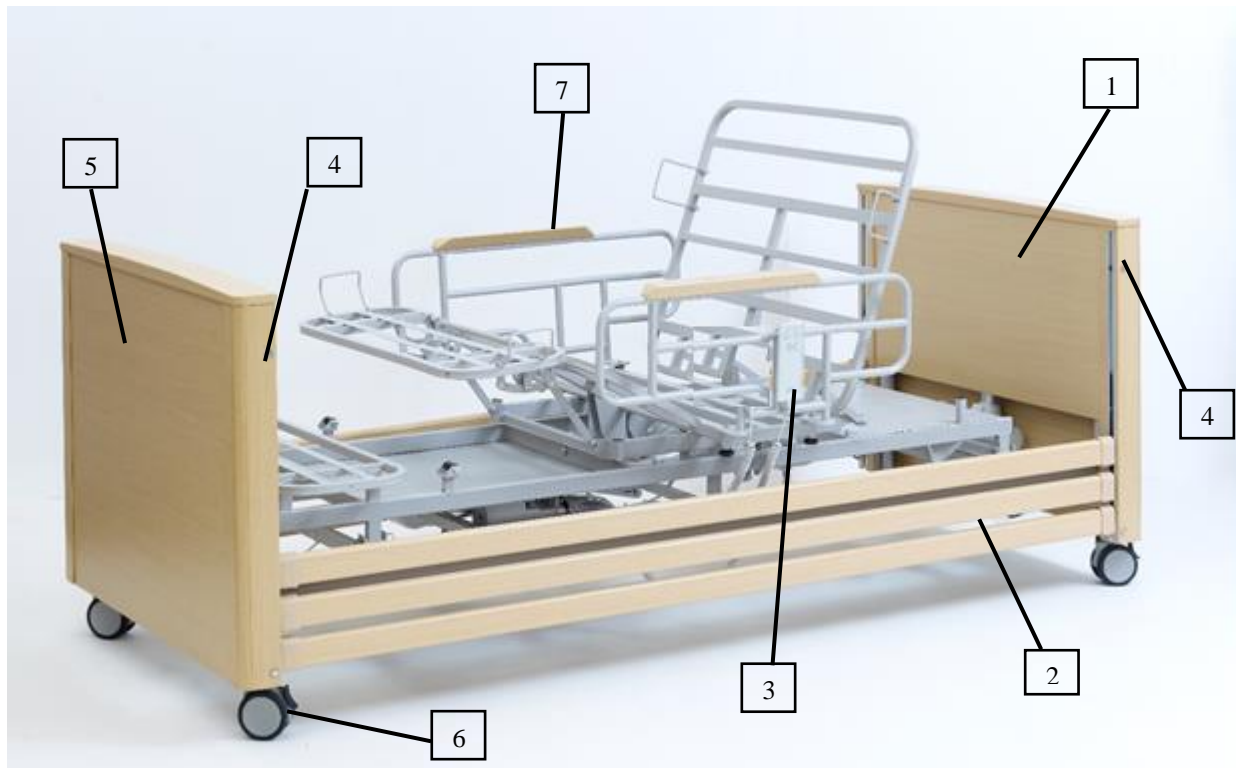
Lit électrique Releveur-Rotatif *EASY UP*



## MANUEL UTILISATEUR



Ce produit est conforme à la norme CEI EN 60601-2 52.



**1- TÊTE DE LIT**

**2- BARRIÈRE DE LIT COULISSANTE (des 2 côtés)**

**3- TELECOMMANDE**

**4- BOUTONS DE DEBLOCAGE DE LA BARRIÈRE (x4)**

**5- PIED DE LIT**

**6- ROUE AVEC FREIN (x4)**

**7- ACCOUDOIR – DEMI-BARRIÈRE CENTRALE AMOVIBLE (des 2 côtés)**

# SOMMAIRE

1. INTRODUCTION	p.4
2. INFORMATIONS GENERALES	p.5
2.1 Consignes de sécurité	p.5
2.1.1 Symboles de sécurité utilisés	p.5
2.1.2 Consignes de sécurité	p.6
2.2 Description du lit	p.7
2.2.1 Pour quel usage	p.7
2.2.2 Caractéristiques	p.8
2.2.3 Matériaux utilisés	p.8
2.2.4 Présentation des différents éléments	p.8
3. MONTAGE ET FONCTIONNEMENT	
3.1 Contrôle des espaces indispensables à la rotation du lit	p.9
3.2 Montage	p.11
3.3 Vérifications	p.16
4. MISE EN FONCTION	
4.1 Consignes spécifiques de sécurité	p.17
4.2 Télécommande	p.17
4.2.1 Utilisation de la télécommande	p.18
4.3 Roues pivotantes	p.19
4.4 Potence de lit	p.19
4.5 Barrières coulissantes	p.20
4.6 Accoudoirs amovibles	p.20
4.7 Matelas	p.22
4.7.1 Housses de matelas	p.22
4.7.2 Drap-housse	p.22
5. NETTOYAGE ET DESINFECTION	
5.1 Informations d'ordre général	p.23
5.2 Désinfection	p.23
5.3 Recommandations pour un usage en établissement de soins	p.24
5.4 Processus de désinfection	p.25
5.4.1 Comment utiliser les désinfectants	p.25
6. MAINTENANCE	
6.1 Par l'utilisateur	p.26
6.2 Par le service technique du revendeur	p.28
6.3 Pièces détachées	p.31
6.4 Coordonnées du Distributeur	p.31
6.4.1 Coordonnées du Mandataire Européen	p.31
6.5 Remplacement de composants électriques	p.32
7. EN CAS DE PANNE	p.33
8. INFORMATIONS TECHNIQUES	p.35
8.1 Dimensions et poids	p.35
8.2 Données électriques	p.35
8.3 Données environnementales	p.35
8.4 Normes	p.36
9. GARANTIES	p.37
10. DECLARATION DE CONFORMITE	p.38

# 1. INTRODUCTION

Cher client,

MEDTRADE vous remercie d'avoir acheté le lit EASY UP et de la confiance accordée à notre lit.

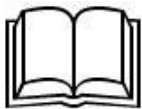
La sécurité électrique et le fonctionnement de chaque lit ont été testés par le fabricant afin d'éviter tout défaut.

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'installation et l'utilisation en toute sécurité du lit. Il est important que toute personne impliquée dans son utilisation ait lu et compris son contenu. Le non-respect des consignes pourrait endommager le lit et annuler la garantie. Veuillez noter que les éléments du lit sont lourds. Les personnes qui installent le lit devront observer les techniques de levage et de manutention recommandées dans le Règlement sur la santé et la sécurité au travail.

Ce manuel fournit des informations utiles sur toutes les fonctions qui permettront une utilisation quotidienne sûre et pratique de ce lit.

C'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser ce manuel comme guide pratique et de le conserver près de votre lit.

## 2. INFORMATIONS GENERALES



### **Avant d'utiliser le lit :**

Lisez attentivement ce manuel afin d'éviter d'endommager le lit en cas d'utilisation incorrecte.

L'utilisateur doit vérifier le parfait état du lit médicalisé avant de l'utiliser.

**Ce lit est conforme à toutes les exigences de sécurité de la norme CEI EN 60601-2 52.**

**Ce manuel contient des consignes de sécurité qui doivent être pleinement respectées. Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation du lit doivent connaître le contenu complet de ce manuel et respecter les avertissements de sécurité qu'il contient.**

### **Remarque :**

Tout appareil électrique peut présenter des risques s'il n'est pas utilisé correctement. C'est pourquoi il est nécessaire d'apprendre à l'utilisateur comment utiliser correctement ce lit.

### **En cas d'utilisation en établissement professionnel**

La personne autorisée à utiliser le lit de soins et à effectuer toute opération sur le lit doit avoir été formée à l'utilisation du lit. De plus, cette personne autorisée doit être en mesure de reconnaître et d'éviter les dangers potentiels et d'évaluer l'état du patient.

## **2.1 Consignes de sécurité**

Ce lit électrique est un produit « technique », c'est pourquoi nous vous conseillons de lire attentivement le manuel complet à la livraison. N'utilisez le lit que s'il est en bon état. L'objectif des consignes de sécurité est d'éviter les blessures aux personnes.

### **2.1.1. Symboles de sécurité utilisés**

Vous trouverez dans ce manuel les différents symboles suivants :

#### **Mise en garde contre les risques de blessure**



Ce symbole indique la présence d'une tension électrique dangereuse qui pourrait mettre en danger la vie de l'utilisateur.



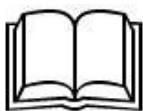
Ce symbole indique la présence d'un danger qui peut mettre en danger la vie de l'utilisateur et lui causer des problèmes de santé.

#### **Mise en garde contre les risques de dommage matériel**



Ce symbole indique un dommage potentiel aux biens matériels. Des dommages au mécanisme du lit, à ses composants ou à l'environnement peuvent survenir.

## Autres mises en garde



Ce symbole indique une suggestion utile. En suivant cette suggestion, il sera plus facile d'utiliser le lit et de comprendre les instructions.

**Le symbole de sécurité utilisé ne remplace pas le texte de sécurité auquel il fait référence. Il est toujours nécessaire de lire l'avertissement de sécurité correspondant dans son intégralité et de le suivre attentivement !**

### 2.1.2. Consignes de sécurité

Avant que le lit ne soit utilisé, lisez les consignes de sécurité d'utilisation du lit en suivant scrupuleusement ce manuel qui doit être fourni avec le lit. Informez-vous des dangers éventuels dus à une utilisation non conforme. Faites particulièrement attention lors de l'utilisation des fonctions électriques et des barrières de lit.

En cas d'utilisation prolongée du lit, il est nécessaire d'effectuer une inspection, après un certain temps (nous recommandons au moins une fois par an), pour vérifier son fonctionnement et les dommages visibles (voir chapitre 6).

En cas d'utilisation d'accessoires électriques supplémentaires tels que des compresseurs d'air pour matelas à air, assurez-vous que le matelas soit correctement installé et fixé et qu'il peut fonctionner correctement avec ce type de lit. Faites particulièrement attention à ce qui suit :

- ⇒ Assurez-vous que tous les câbles, tuyaux flexibles, etc. sont correctement fixés.  
Ne pas utiliser de prises multiples sous le lit (risque de surtension ou d'incendie en cas de contact avec des liquides). En cas de doute, veuillez contacter le fabricant des accessoires.
- ⇒ Assurez-vous de respecter les consignes de sécurité de cet accessoire.

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état et l'absence de défauts dans le lit.

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle pour les différents mouvements du lit, tel que des meubles ou parois murales lorsque vous effectuez des réglages.

Si vous soupçonnez des dommages ou un dysfonctionnement du lit, débranchez immédiatement la prise d'alimentation électrique du mur. Au chapitre 6.1, vous trouverez une liste de contrôle pour évaluer l'état du lit.

En cas d'utilisation de composants électriques supplémentaires tels que des lampes de lecture ou des compresseurs d'air pour les matelas, veillez à ce que leur câble ne se coince pas dans les parties mobiles du lit ou ne soit pas endommagé.



- Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à ne pas être arraché, écrasé ou endommagé par des pièces mobiles lors du fonctionnement du lit.
- Avant de déplacer le lit, n'oubliez pas de débrancher la prise de courant.
- Lorsque le lit n'est pas utilisé, s'assurer que la télécommande ne risque pas de tomber et d'être endommagée (elle doit rester fixée au crochet). Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par des pièces mobiles du lit.
- Placez le lit dans la position la plus basse si l'utilisateur nécessite une surveillance et que le surveillant doit s'absenter. Le risque de chute pour l'utilisateur lorsqu'il monte et descend du lit est ainsi réduit.

- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation pour détecter d'éventuels dommages mécaniques (abrasions, fils dénudés, coudes, déformations, etc...) notamment dans les cas suivants :
  - après chaque contrainte mécanique (par exemple : écrasement, pincement du câble, ou arrachement de la prise murale lors d'un déplacement du lit resté branché par inadvertance ; NB : le lit doit être débranché de la prise murale de courant secteur avant tout mouvement ou déplacement.)
  - après chaque déplacement du lit avant de brancher la prise,
  - pendant le fonctionnement du lit.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation soit correctement branché.
- **Le frein de chaque roulette doit être bloqué lorsque le lit est utilisé.**
- **Veillez toujours à ce que les membres ou les parties du corps de l'utilisateur ne dépassent pas du lit, ne se trouvent pas entre les barrières coulissantes ou risquent d'entraver le mécanisme de levage lorsque vous utilisez les fonctions motorisées.**

## 2.2 Description du lit

### 2.2.1 Pour quel usage ?

- Le lit électrique *Easy Up*, ci-après simplement appelé « lit », est conçu pour les personnes à mobilité réduite ou malades et convient pour le maintien et les soins à domicile.
- Le lit a été spécialement conçu pour un usage facile à domicile ou en établissement de soins.

**Ce lit ne peut être utilisé que dans les conditions d'utilisation décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation doit être proscrite.**

### 2.2.2 Caractéristiques

- Réglage électrique de la hauteur du lit de 64 à 104 cm avec le matelas, 51 à 91 cm sans le matelas.
- Relève buste électrique (avec descente automatique) réglage de l'angle d'inclinaison de 0° à 70°.
- Réglage électrique de l'angle du repose-jambes de 0° à 30°.
- Quatre roues pivotantes, avec frein individuel.
- Surface disponible pour le matelas 194 x 88 cm.
- Dimensions hors tout environ : 221 cm x 105 cm.
- Barrières coulissantes à 3 lattes des deux côtés.

Ce lit dispose de nombreuses solutions de positionnement à commande électrique : le relève-buste, le repose-jambes et la hauteur du lit sont réglables ainsi que la plicature *Fowler* du genou.

Ce lit est équipé d'une fonction releveur motorisée. A partir d'une position couchée l'utilisateur est d'abord redressé, le sommier pivote jusqu'à une position assise perpendiculaire à l'axe du lit pour être ensuite relevé pour faciliter le transfert du lit à partir d'une position debout (sortie du lit ou "accès" au lit).

Les accoudoirs amovibles offrent un appui complémentaire pendant le transfert.

Les fonctions sont actionnées par des vérins étanches qui sont alimentés par une lubrification permanente sans entretien. Ils sont protégés selon la norme IPX4.

(L'indice IPX4 d'un produit signifie que le produit est adapté à toutes les conditions climatiques et résiste aux fortes projections d'eau. Cependant, il ne résiste pas à l'immersion.)

### 2.2.3 Matériaux utilisés

Le lit est principalement constitué de profilés tubulaires en acier, recouverts d'un revêtement en poudre de polyester ou d'un revêtement métallique de zinc ou de chrome. Les panneaux tête/pied sont en bois ou matériau composite, dont la surface est imperméable. Les rails de lit sont en aluminium, revêtus pour imiter l'aspect du bois.

**Les « surfaces » ne présentent pas de risque corrosif pour la peau.**

### 2.2.4 Présentation des différents éléments

- Le lit est livré démonté pour faciliter le transport. Il est composé de deux panneaux en bois intégrant chacun un moteur (panneau de tête et panneau de pied), d'un sommier à matelas équipé de 4 moteurs, de 2 lots de barrières coulissantes et deux accoudoirs. Le lit est équipé de quatre roues pivotantes, toutes équipées d'un frein.

- **Sommier**

Le sommier est composé d'un relève-buste électrique, d'un élément central, d'un repose-jambes électriques avec plicature de *Fowler* et d'un repose-pieds. Le relève-buste et le repose-jambes se relèvent pour permettre au sommier de pivoter de 90°. Il s'incline pour faciliter l'entrée et la sortie du lit. La hauteur du lit est réglable. Tous les mouvements du lit sont effectués par des moteurs électriques commandés par une télécommande.

- **Barrières de lit**

Pour protéger l'utilisateur contre d'éventuelles chutes accidentelles du lit, celui-ci est équipé de barrières coulissantes des deux côtés (conformes à la réglementation CEI EN 60601-2-52), et peuvent être abaissés quand elles ne sont pas utilisées.

Lorsque la barrière est en position levée, le mécanisme de blocage de la barrière est verrouillé et ne peut être libéré qu'en appuyant sur le bouton situé de chaque côté.

Elles peuvent être retirées si elles ne sont pas utiles.

- **Accoudoirs**

Pour faciliter et sécuriser l'accès du lit : entrée et sortie, deux accoudoirs (demi-barrières centrales cf. photo p 2) amovibles de chaque côté du lit suivent le mouvement de rotation du sommier et s'inclinent avec celui-ci lorsque la fonction releveur est activée. Ils peuvent être retirés s'ils ne sont pas utiles.

- **Système électrique**

Le système de motorisation de ce lit est sécurisé et facile à utiliser. Il se compose de :

- transformateur et contrôleurs électroniques. La tension utilisée pour le fonctionnement du lit est de 24V. Elle n'est pas dangereuse pour l'utilisateur. Les moteurs électriques et la télécommande sont reliés à la centrale par des connecteurs qui fonctionnent avec une tension de 24 volts.
- des moteurs électriques distincts sont utilisés pour le relève-buste et le repose-jambes et pour faire pivoter et incliner le sommier.
- Deux moteurs électriques sont utilisés pour régler la hauteur du lit (un à chaque extrémité du lit dans le panneau de lit).
- 1 télécommande gère toutes les fonctions électriques, elle peut être suspendue à un crochet fixe.



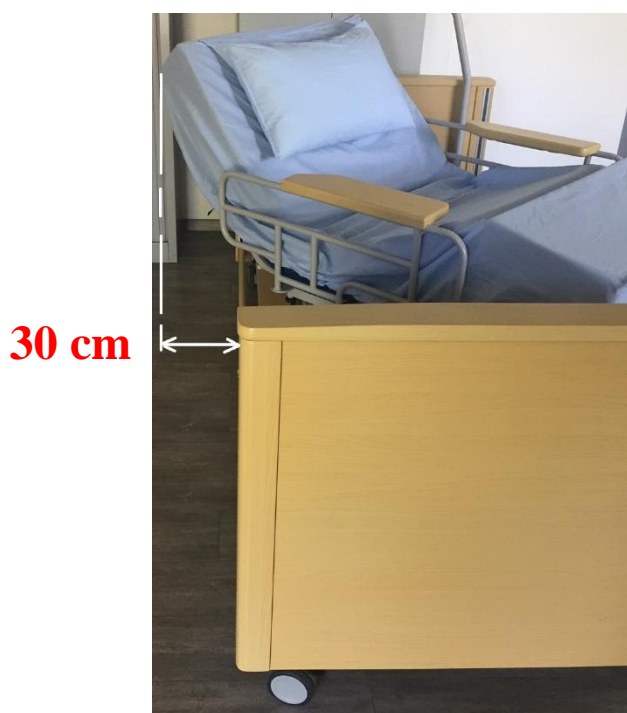


## 3. MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

### 3.1. Environnement à vérifier préalablement

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place autour du lit pour permettre d'utiliser toutes les fonctions du lit. Il ne doit y avoir aucun meuble, rideau, rebord de fenêtre ou autre objet proche du lit.
- Si le lit est utilisé sur un parquet, assurez-vous que les roues ne vont pas abîmer le sol. Il est possible d'utiliser le lit sur du carrelage, de la moquette ou un tapis, sur des sols stratifiés ou du linoléum.
- Le lit doit être à proximité de la prise secteur pour son alimentation électrique (230v). Evitez toute rallonge électrique pour brancher le lit.
- En cas d'utilisation d'un matelas à air avec compresseur, assurez-vous qu'il soit bien fixé au lit et qu'il peut fonctionner normalement sur le lit *Easy-Up* avant de l'utiliser. Vérifiez en particulier que les différents câbles ou tuyaux d'air sont branchés en toute sécurité et qu'ils ne seront pas abîmés lors des mouvements du lit. En cas de doute, interrogez le fournisseur du matelas à air avant toute utilisation.
- En cas d'utilisation d'un accessoire de lit, assurez-vous qu'il peut fonctionner normalement sur le lit *Easy-Up* avant de l'utiliser. En cas de doute, interrogez le fournisseur de cet accessoire avant toute utilisation.

### Contrôle des espaces indispensables à la rotation du lit



- Le lit est fourni démonté.
- Le lit doit être monté sur place par des personnes compétentes.
- L'installation doit être effectuée par au moins deux personnes.
- S'assurer que la tension du réseau électrique local (220V) correspond à celle indiquée sur l'étiquette du contrôleur principal avant de le brancher à l'alimentation.
- S'assurer que les câbles des moteurs sont branchés correctement dans le contrôleur principal.
- Le lit doit être situé sur une surface plane et non sur un revêtement de sol meuble.
- Le câble d'alimentation électrique doit être éloigné des divers mécanismes qui permettent les mouvements du lit et des roulettes afin d'éviter tout risque de cisaillement ou d'écrasement.
- **Le frein de chaque roulette doit être bloqué lorsque le lit est utilisé.**
- Ne placez pas d'objet sous le lit.
- **Veillez toujours à ce que les membres ou les parties du corps de l'utilisateur ne dépassent pas du lit, ne se trouvent pas entre les barrières coulissantes ou dans les articulations des mécanismes motorisés lorsque vous utilisez les fonctions rotation et releveur du lit.**
- Lorsque vous soulevez ou abaissez le lit, faites attention aux accessoires tels que les appuis de fenêtre, les étagères et les prises de courant électriques qui peuvent obstruer le levage du lit ou endommager les accessoires. Repositionnez le lit si nécessaire.
- Si vous déplacez le lit à un autre endroit, assurez-vous toujours que toutes les fonctions du lit sont à leur position la plus basse. Avant tout déplacement ou intervention « technique » sur le lit, n'oubliez pas de débrancher les prises de courant du réseau électrique.
- **N'utilisez jamais les barrières coulissantes pour pousser ou tirer le lit. Utilisez toujours les panneaux de tête et de pied du lit.**
- Avec ou sans occupant, le lit ne doit être déplacé qu'à petite vitesse.
- Une fois le lit repositionné, n'oubliez pas de bloquer à nouveau les freins.

#### **Conditionnement :**

Carton 1 : Châssis du lit, sommier complet avec relève buste, repose-jambes, moteurs rotatif et releveur, les boîtiers de raccordements électriques des moteurs, une télécommande, les fixations des barrières, et les éléments de positionnement du matelas.

Carton 2 : Panneau de tête de lit avec un moteur (qui permet la hauteur variable électrique)

Carton 3 : Panneau de pied de lit avec un moteur (qui permet la hauteur variable électrique)

Carton 4 : Six barres en aluminium (aspect bois) pour constituer les barrières coulissantes du lit.

Carton 5 : Deux accoudoirs (demi-barrière centrale)

### 3.2 Montage

Instructions de montage :

- Le montage doit être effectué par au moins deux personnes.

Ouvrir les cartons n°2/5 et 5/5.

Faire pivoter les équerres de fixation du sommier de 90° vers l'intérieur du lit. Sur la photo ci-contre, l'équerre à droite n'est pas dans le bon axe et l'équerre du côté gauche a été positionnée correctement.

Une fois que les deux équerres sont orientées correctement, elles sont prêtes pour recevoir le châssis du lit.



Ouvrir le carton n°1/5

Sortir le châssis de son emballage et contrôler les points suivants :

- Toutes les épingles de goupille doivent être orientées vers le sol (vérins avec moteur à l'horizontal)
- Vérifier que les 2 butées de chaque côté du sommier (au niveau du relève-buste) sont bien vissées



Dévisser les 4 mollettes coté pied du lit et les 2 molettes coté tête de lit (cf. photos ci-dessous)



ATTENTION, les 2 panneaux de tête et pied de lit sont différents au niveau des équerres de fixation.

Le panneau du  pied de lit possède 2 équerres (tubes de section rectangulaire à insérer dans le châssis du lit)  plus longues que celles du panneau de tête de lit.

Le panneau du pied de lit est donc à fixer sur le châssis côté  4 mollettes.

Quand les équerres ont été insérées entièrement (en « butée »), visser les mollettes jusque au blocage complet des équerres (cf. photo de gauche ci-dessus)

Le moteur de la fonction Releveur n'est fixé que d'un seul côté et nécessite d'être fixé de l'autre côté. Il faut désengager la goupille (verrouillée par une épingle) et faire pivoter le moteur jusqu'à la fixation (comme indiqué dans le cercle rouge de la photo ci-contre).

Attacher le moteur à l'aide de la goupille et verrouiller avec l'épingle de la goupille.



**ATTENTION, L'épingle doit être orientée vers le sol.**

Le câble électrique est déjà connecté au boîtier de commande.



Le moteur de la fonction rotation n'est fixé lui aussi que d'un seul côté et nécessite d'être fixé de l'autre côté. Il faut désengager la goupille (verrouillée par une épingle) et faire pivoter le moteur jusqu'à la fixation (comme indiqué dans l'ovale rouge de la photo ci-contre).

Attacher le moteur à l'aide de la goupille et verrouiller avec l'épingle de la goupille.

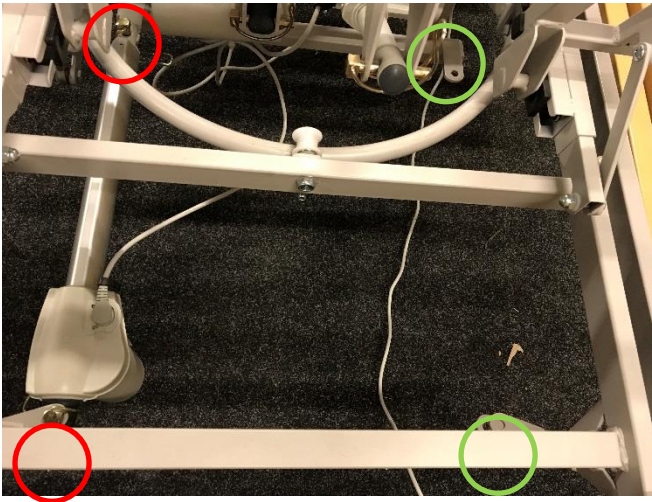
Le câble électrique est déjà connecté au boîtier de commande.



Selon le côté où l'utilisateur souhaite faire pivoter le lit, il est possible de choisir le côté droit ou le côté gauche. Pour faciliter l'installation, Medtrade vous propose de vous envoyer le lit du côté de rotation choisi par l'utilisateur. Si celui-ci veut changer de côté par la suite, cela est possible en modifiant la position des moteurs servant pour les fonctions rotation et releveur. Il est recommandé de faire appel à un technicien formé pour effectuer ce changement.

**Avant de procéder à un changement de rotation du lit, il est fortement conseillé de visionner la vidéo explicative, disponible sur simple demande auprès de Medtrade.**

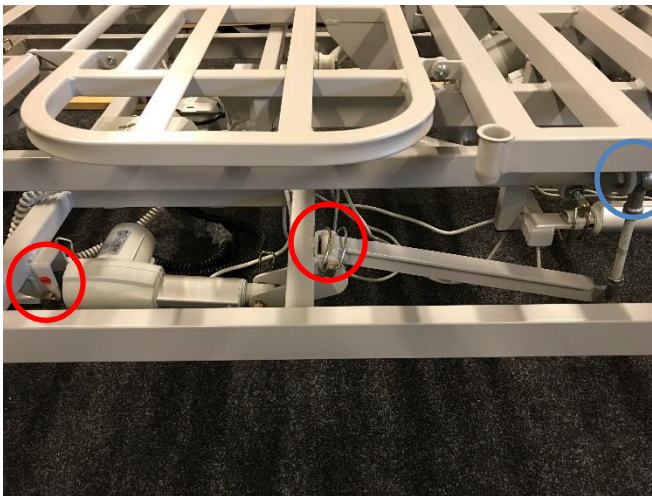
Pour déplacer le moteur de la fonction rotation, retirer les goupilles aux 2 extrémités du moteur pour le détacher. Transférer ensuite le moteur de l'autre côté du lit.



La photo ci-contre présente le moteur de la fonction rotation dans sa position d'origine fixé du côté gauche, sommier dans l'axe du lit (cf. dans les cercles rouges).

Pour le changer de côté du lit, retirer les goupilles, déplacer le moteur et fixer les extrémités du moteur dans les fixations indiquées dans les cercles verts. Verrouiller les fixations avec les goupilles.

Assurez-vous de garder le moteur dans le même sens sans l'inverser de sens quand vous le changez de côté. Les « blocs » (cache) moteurs sont du côté tête de lit, les pistons mobiles sont orientés vers le pied de lit.



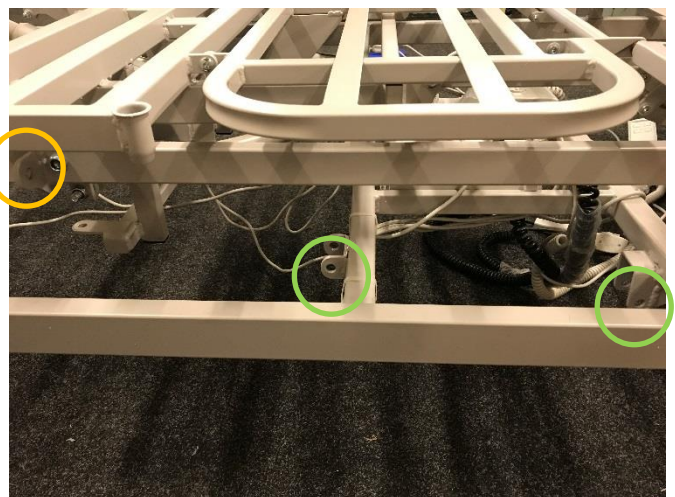
Pour changer de côté le moteur de la fonction Releveur, il est nécessaire de déplacer le moteur et le mécanisme associé.

L'image ci-contre à gauche présente le moteur de la fonction Releveur et le mécanisme associé dans la position d'origine (du même côté que le moteur de la fonction Rotation). Vous devez retirer les goupilles comme indiquées dans les cercles rouges et détacher la pièce de raccord indiquée dans un cercle bleu, vous permettant de retirer le moteur et le mécanisme associé en même temps.

L'image ci-contre à droite présente les fixations du châssis prévues pour recevoir le moteur de la fonction Releveur et son mécanisme associé, de l'autre côté du lit.

Les cercles verts indiquent où les goupilles doivent être attachées pour fixer les moteurs au châssis. Le cercle jaune indique où doit être attaché au châssis le mécanisme associé (pièce de raccord) de la fonction Releveur.

**Prière de bien noter comment les goupilles et rondelles étaient fixées et orientées avant de les démonter pour les transposer de l'autre côté du lit dans le bon sens.**



Procédez au changement de sens de rotation lorsque le sommier est dans l'axe du lit.  
Assurez-vous que le moteur soit orienté vers le pied du lit comme il l'était avant de le changer de côté du lit.

Vous devez récupérer les goupilles en démontant les moteurs pour pouvoir attacher les moteurs à leurs fixations de l'autre côté du lit.



L'image ci-contre à gauche présente la fixation de la goupille de blocage à la tête du lit dans sa position d'origine, comme indiqué dans le rond rouge. Remarque : dans la position d'origine, il se trouve du côté opposé du châssis au moteur.

La goupille pour la fonction Releveur doit être retirée de sa position d'origine (cercle rouge) et déplacée du côté opposé (cercle vert).

Recommencer ce mode opératoire avec la goupille au pied du lit.



La goupille de blocage de bascule doit être du côté opposé des moteurs dédiés à la fonction rotation et relevage.



Assurez-vous que toutes les goupilles utilisées pour fixer les moteurs sont bien fixées et sécurisées avec l'épingle de verrouillage.  
ATTENTION, l'épingle doit toujours être orientée vers le sol (pour les vérins montés avec le moteur à l'horizontal)

La tête et le pied du lit sont livrés montés avec les moteurs qui permettent de faire varier électriquement la hauteur de chaque côté du lit en même temps pour une élévation horizontale du lit.

Les deux boîtiers de contrôle sont déjà fixés au châssis avec toutes les prises de câble branchées, soit pour connecter les boîtiers entre eux, soit pour connecter les différents moteurs à l'exception des moteurs de tête et pied de lit.

Vous devez couper le lien des 2 moteurs, (tête et pied de lit) avec précaution, sans abîmer le câble (lien indiqué dans le rond rouge qui a été utilisé pour protéger et maintenir les câbles pendant le transport). Une fois les deux liens coupés, vous pouvez les raccorder aux deux moteurs.

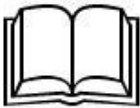


Une fois que les câbles sont détachés, les prises en bout de câble peuvent être branchées sur les moteurs. Pour ce faire, vous devrez premièrement retirer le « clips » de verrouillage comme indiqué sur la photo ci-dessous à gauche.

Branchez la prise dans chacun des 2 moteurs (tête et pied de lit). Une fois la prise branchée, remettre le « clips » de verrouillage (comme indiqué ci-dessous sur la photo de droite). Cette sécurité évite le débranchement intempestif de la prise du moteur.



**Assurez-vous de n'abîmer aucun câble. Vérifiez que les câbles ne soient pas emmêlés et qu'aucun ne puisse être pincé ou écrasé pendant les différents mouvements du lit.**



**En cas de changement d'une pièce, ou de déplacement d'un moteur par exemple, assurez-vous que toutes les prises sont branchées correctement aux différents moteurs et aux boîtiers de contrôle. Autrement, le lit ne pourra pas fonctionner normalement.**

### 3.3 Vérifications

Avant la première utilisation du lit, l'utilisateur doit vérifier que :

- l'alimentation électrique est compatible avec le lit (230 Volt, 50 Hertz).

Avant chaque utilisation du lit, l'utilisateur doit vérifier que :

- les freins bloquent les 4 roues du lit (cf. paragraphe 4.3).
- la prise du lit est branchée à la prise secteur et de telle sorte qu'elle ne peut pas être endommagée.
- Les câbles d'alimentation, des moteurs et des boîtiers de contrôle ne sont pas endommagés
- Aucun obstacle ne se trouve autour du lit, pouvant empêcher un mouvement du lit, comme une table de chevet, une chaise ou un autre meuble ou équipement.
- Toutes les fonctions sont opérationnelles (cf. paragraphe 6.1) et libres de toute contrainte pouvant entraver leur mouvement.
- Que ces différents contrôles ont été réalisés avant l'utilisation du lit.



**Pendant l'installation du lit, vous devez respecter scrupuleusement les consignes suivantes pour réduire les risques d'incident électrique dus à des éléments extérieurs.**

- Si possible, utilisez un matelas et une housse de matelas non-inflammables.
- Ne pas fumer quand vous êtes dans le lit. La garantie du matelas n'inclut pas les dégâts causés par une cigarette, un briquet, des allumettes...
- Assurez-vous quand vous utilisez un accessoire électrique (couverture chauffante par exemple) ou un appareil (lampe, poste –radio) qu'ils sont en parfait état de marche.
- Assurez-vous que ces appareils sont bien utilisés pour leur usage et qu'ils ne peuvent pas tomber accidentellement à l'intérieur des draps, ce qui pourrait occasionner un risque de surchauffe.
- Evitez absolument d'utiliser des rallonges électriques ou des multiprises sous le lit, qui pourraient provoquer un incendie en cas de contact avec des liquides.
- Une rallonge électrique ou une multiprise ne doivent jamais être utilisées pour l'alimentation électrique du lit.

**Après avoir respecté toutes les instructions des chapitres précédents,  
le lit est prêt pour fonctionner.**



## 4. MISE EN FONCTION

### 4.1 Consignes spécifiques de sécurité

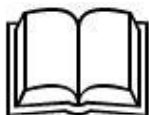


- Quand vous faites des réglages ou essais, assurez-vous qu'aucun membre du corps de l'utilisateur ou d'une autre personne à proximité, et en particulier d'enfant ne soit positionné sous un des éléments mobiles du lit ou sous le sommier du lit pour éviter de blesser très grièvement la personne.

- Lorsque les barrières sont en position haute, le sommier est dans l'axe du lit. Vous pouvez régler l'inclinaison du buste et des jambes. Lorsque ces réglages sont effectués et la position confortable pour la personne alitée, vous pouvez condamner le fonctionnement de la télécommande à l'aide d'un médaillon aimanté pour éviter toute activation malencontreuse de la télécommande notamment la rotation du sommier qui pourrait provoquer un pincement voire « écrasement » des membres de la personne alitée.
- En cas d'utilisation d'accessoires sur le lit, assurez-vous que ces accessoires ne pincents pas ou ne blessent l'utilisateur quand le lit est en mouvement
- Assurez-vous que les câbles d'alimentation et de la télécommande ne peuvent pas être pincés dans les articulations du lit et/ou endommagés.



- Avant toute utilisation du lit, assurez-vous que les câbles ne sont pas tendus, pincés ou endommagés.
- Pendant les essais, assurez-vous qu'aucun obstacle (meuble, plafond mansardé...) ne viendra gêner le fonctionnement du lit et occasionner des dégâts.



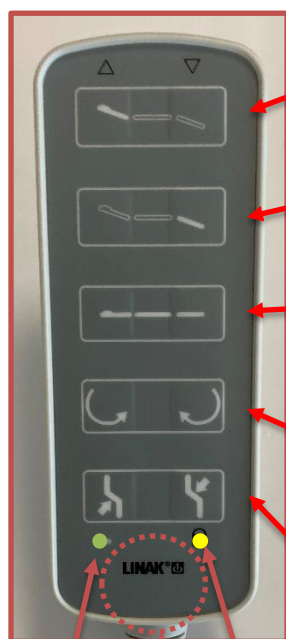
Comme pour tout appareil électrique, et malgré la conformité avec les normes, il n'est pas possible d'exclure totalement des interférences avec d'autres appareils électriques qui peuvent être à proximité (le grésillement d'un poste radio par exemple). Dans ce cas relativement rare, éloignez du lit cet appareil électrique qui interfère, n'utilisez pas la même prise électrique ou débranchez temporairement cet appareil.

### 4.2 Télécommande

Les différentes fonctions électriques du lit sont actionnées par l'utilisateur grâce à une télécommande.

- Les moteurs électriques fonctionnent quand le bouton correspondant est maintenu appuyé.
- Il est possible de faire les mouvements dans les deux sens.
- La télécommande peut-être accrochée au lit avec un crochet.
- Le câble hélicoïdal facilite l'utilisation de la télécommande

## 4.2.1 Utilisation de la télécommande



### Relève-buste électrique

Appuyez sur le bouton correspondant pour changer l'inclinaison du relève-buste.

### Relève-jambes électrique

Appuyez sur le bouton correspondant pour changer l'inclinaison du repose-jambes.

### Réglage de la hauteur du lit

Appuyez sur le bouton correspondant pour monter ou baisser la hauteur du lit. Le mouvement s'arrête automatiquement quand le lit est en position la plus haute ou la plus basse.

### Fonction rotative du sommier

- **Les barrières doivent être baissées complètement avant de faire pivoter le sommier.**



Appuyez sur le bouton correspondant pour faire pivoter le sommier une fois que relève-buste et relève-jambes sont relevés.

### Fonction Releveur

Appuyez sur le bouton correspondant pour relever ou baisser le sommier (transformé en fauteuil) une fois la rotation terminée.



Allumé = télécommande désactivée

Zone activation/désactivation télécommande avec médaillon aimanté

Cette LED s'allume à chaque appui sur une touche  
LED clignotante = **PANNE**



Le sommier n'effectuera la rotation uniquement que si le lit a pris la forme d'un « fauteuil » (relève-buste et relève-jambes relevés) et s'il est en position « basse ». Si vous appuyez sur le bouton pour actionner la rotation sans que lit soit en position « fauteuil » ou BASSE, le lit se mettra automatiquement en position BASSE, puis dans la position « fauteuil » avant de pivoter.

Le sommier « transformé en fauteuil » ne se relèvera qu'une fois la rotation à 90° terminée. Même si vous appuyez sur le bouton pour relever le « fauteuil », la télécommande ne répondra pas tant que la rotation ne sera pas complètement terminée.

**Remarque : la télécommande est équipée d'un petit médaillon « aimanté ». Ce médaillon permet de désactiver ou de réactiver le fonctionnement de la télécommande**



### 4.3 Roues pivotantes

Le lit *Easy-Up* est équipé de 4 roues pivotantes qui peuvent être bloquées chacune individuellement.

**Comment utiliser le frein :** appuyer sur le « levier basculant » de la roulette avec le pied jusqu'à son verrouillage.



**Comment relâcher le frein :** relever le levier basculant de la roulette avec le pied pour déverrouiller.

### 4.4 Potence de lit

A chaque angle du lit (du côté de la tête de lit), il y a un emplacement prévu pour insérer une potence de lit. La potence peut être installée du côté droit ou du côté gauche pour l'utilisateur selon sa préférence. N'utilisez que la potence de lit conçue par le fabricant pour le lit *Easy-Up*.

#### Montage

- Insérez la potence dans l'emplacement prévu à cet effet en veillant à ce que l'ergot de sécurité empêche la rotation de la potence..

#### Démontage

- Retirer la potence et la soulevant verticalement.

#### Réglage de la poignée de potence

La hauteur de la poignée de la potence peut être ajustée avec la sangle fournie.

## 4.5 Barrières coulissantes

### Installation

- Mettre le lit dans la position la plus haute à l'aide de la télécommande.
- Fixer les embouts de barrière à chaque barrière puis les insérer par le bas à l'intérieur de la glissière en tête et pied de lit.
- Assurez-vous de monter la barrière bien parallèlement au sol et progressivement dans les glissières de chaque côté.
- Conseil pratique : il est plus facile de procéder avec deux personnes pour faire coulisser ces fixations de chaque côté du lit en même temps.
- Vous devez appuyer sur le bouton du bas pour pouvoir insérer la fixation dans la glissière par le bas de cette dernière.
- Une fois que les 3 barres de la barrière ont été insérées dans les glissières et qu'elles sont au-dessus du bouton d'en bas, soulevez la barrière pour que la barre la plus haute soit au-dessus du bouton du haut. Vous ne pouvez plus baisser la barrière, elle est verrouillée en position haute.
- Vérifiez que les barrières sont correctement installées en appuyant sur chaque extrémité de barrière. Vous ne devez pas pouvoir les baisser.



### Baisser la barrière

- Soulevez légèrement le haut de la barrière.
- Appuyez sur le bouton du haut et baissez la barrière doucement jusqu'à sa position la plus basse.
- **Les barrières doivent être baissées complètement avant de faire pivoter le sommier.**



#### Consignes de sécurité pour les barrières.

Les barrières coulissantes sont là pour prévenir toute chute accidentelle de l'utilisateur du lit. Cependant, elles ne peuvent empêcher un utilisateur de sortir volontairement du lit. Pour faire le meilleur usage des barrières, prière de suivre les consignes suivantes :

- **Utilisez uniquement des barrières en parfait état, et correctement positionnées pour coulisser de façon régulière sans « forcer »**
- **N'utilisez que les barrières fournies avec le lit Easy-Up.**
- **Assurez-vous, que les barrières sont adaptées à l'utilisateur, notamment que l'écartement entre les barres de la barrière ne présentent pas de risque. Il peut être pertinent d'utiliser une protection de barrière en complément (option) pour sécuriser leur usage. Ces protections de barrière peuvent diminuer le risque de voir un utilisateur agité coincé entre les barres ou glissé en dehors du lit.**  
**Les pièces mécaniques qui servent à faire coulisser les barrières dans les glissières doivent être vérifiées régulièrement pour s'assurer qu'elles ne sont pas usées voire abîmées.**

Le non-respect des règles de sécurité ci-dessus, des barrières non adaptées à ce lit ou montées de façon non conforme entraîneraient des risques pour l'utilisateur: être coincé dans les barrières, ou chute du lit.

## 4.6 Accoudoirs amovibles

Le lit *Easy-Up* est fourni avec deux accoudoirs qui peuvent être fixés de part et d'autre du sommier. Ils doivent être installés avant de faire pivoter le lit. Ils facilitent les différents changements de position : de la position allongée à la position assise puis à la position debout. Ils peuvent être utiles pour sortir du lit quand il est en position releveur ou au contraire faciliter pour l'accès pour la mise au lit. Le fait de pouvoir s'accrocher peut sécuriser l'utilisateur pendant les différents mouvements du lit.



- Les accoudoirs doivent être installés avant de faire pivoter le lit.
- Les barrières coulissantes doivent être abaissées au plus bas des deux côtés pour pouvoir installer les accoudoirs. Pour un usage quotidien des accoudoirs et pour éviter tout risque de blesser l'utilisateur du lit ou d'endommager le lit par une fausse manœuvre, il est préférable de ne pas installer les barrières coulissantes ou de les laisser en position basse lorsque les accoudoirs sont installés.

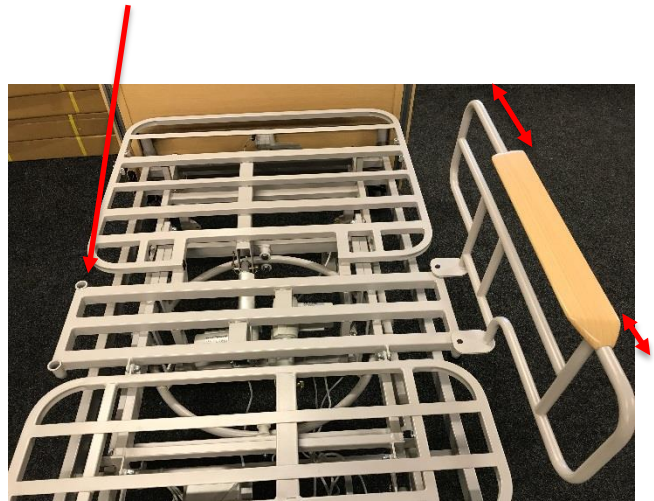
### Installation

De chaque côté du sommier, sur la partie centrale, il y a deux trous pour fixer chaque accoudoir.

La flèche en rouge de l'image ci-contre vous indique l'emplacement des trous du côté gauche et l'accoudoir droit est présenté installé.

Assurez-vous que la partie longue (sans bois) est du côté des pieds du lit.

Une fois les accoudoirs installés, ils doivent être maintenus verrouillés avec 2 molettes fournies à cet effet pour chaque accoudoir.



## 4.7 Matelas

Le lit Easy-Up est fourni avec un set de trois matelas de fabrication française, en mousse composée de deux strates. La strate inférieure est en mousse de polyuréthane de haute résilience et la strate supérieure (en contact avec le corps) est en mousse viscoélastique à mémoire de forme.

Le matelas est composé :

- d'une petite partie, qui est placée aux pieds du lit, fixée par des sangles, et qui ne bouge pas pendant les mouvements du lit.
- De deux autres parties (accrochées par des sangles) qui suivent la rotation du sommier.

### 4.7.1 Housses de matelas

Les trois parties du matelas sont recouvertes d'une housse de fabrication française en polyuréthane, amovible imperméable résistante au feu (Norme M1). Les housses sont munies de sangles qui permettent d'accrocher le matelas housé au sommier du lit de telle sorte qu'il ne bouge pas pendant les différents mouvements du lit.



**Assurez-vous que les sangles sont bien accrochées aux parties mobiles du lit et non aux parties fixes. Si elles ne sont pas accrochées correctement, cela va causer des dommages matériels importants au lit quand les parties mobiles du lit seront actionnées. Ces sangles sont très solides et peuvent résister à des tensions très fortes avant de lâcher.**

Ces housses supportent un entretien classique à 95°C ou un entretien par épongeage avec un désinfectant hospitalier. Séchage 60°C - Ne pas repasser - Ne pas chlorer  
Ne pas stériliser en autoclave - Nettoyage à sec OK

### 4.7.2 Drap Housse

En option, il est possible d'équiper les parties du matelas avec des draps housse 100% coton (de fabrication française).



**N'utilisez que les barrières, les « accoudoirs » et le matelas dans sa housse à sangles fournis avec le lit Easy-Up. Si vous ne respectez pas cette condition, vous ne pourrez pas bénéficier de la garantie en cas de dommage corporel et/ou matériel.**

## 5. NETTOYAGE & DESINFECTION

### 5.1 Informations d'ordre général

Le nettoyage est tout aussi essentiel que la désinfection. En terme d'hygiène et d'une manière générale, un nettoyage régulier est suffisant quand le lit n'est utilisé que par un seul utilisateur. Il est nécessaire de le désinfecter en cas de contamination visible avec des éléments contagieux ou potentiellement contagieux (ex. sang, selles, urine ... etc.) ou en cas de maladie contagieuse sur recommandation du médecin.

**En cas d'utilisation en établissement, il est vivement recommandé de premièrement nettoyer le lit et d'ensuite de le désinfecter soigneusement pour tout changement d'occupant.**



**Avant de commencer le nettoyage :**

- **Débranchez la prise d'alimentation du secteur et assurez-vous que la prise ne soit pas en contact avec de l'eau ou le désinfectant.**
- **Assurez-vous que tous les branchements des moteurs sont bien connectés.**
- **Aucun des composants électriques ne doit être endommagé pour éviter la pénétration d'eau ou de liquide désinfectant, ce qui pourrait entraîner un mauvais fonctionnement ou des dégâts aux composants électriques.**
- **Avant d'utiliser à nouveau le lit, vérifiez qu'il n'y a pas d'humidité résiduelle dans la prise d'alimentation en la séchant si nécessaire avant branchement.**
- **Il ne faut en aucun cas utiliser, ni jet d'eau, ni appareil de nettoyage à haute pression ou autre équipement similaire. Le nettoyage ne doit être réalisé qu'à l'aide d'un chiffon humide.**
- **Si vous craignez que de l'eau ou de l'humidité soit entrée dans un des composants électriques, débranchez immédiatement l'alimentation secteur et assurez-vous que personne ne puisse utiliser le lit. En cas de non-respect de cette consigne de sécurité, il est impossible d'exclure tout risque de dégâts matériels et/ou corporels. Contactez votre revendeur pour qu'il vérifie que le lit n'a pas été endommagé.**

### 5.2 Désinfection

- Retirez les draps pour les laver en machine.
- Retirez les housses pour les laver en machine.

Les housses supportent un entretien classique à 95°C ou un entretien par épongeage avec un désinfectant hospitalier. Séchage 60°C - Ne pas repasser - Ne pas chlorer  
Ne pas stériliser en autoclave - Nettoyage à sec OK

- Nettoyez toutes les surfaces, y compris le sommier, les barrières, les accoudoirs, les fixations de barrière, les câbles avec un détergent doux non agressif, sans oublier la télécommande.
- Le lit doit être désinfecté avec un désinfectant de surface, qui respecte les normes en vigueur, spécialement en cas de contamination par un agent contagieux ou potentiellement infectieux. Pour un lit installé en

établissement de soins, procédez comme pour les lits de soins intensifs ou dans un service de maladies infectieuses.

- Il est nécessaire de désinfecter les roues uniquement en cas de contamination visible par un agent contagieux ou potentiellement infectieux.

### 5.3 Recommandations pour une utilisation du lit installé dans un établissement de soins

Pour s'assurer d'un nettoyage en bonne et due forme et d'une désinfection de qualité, nous recommandons de former le personnel impliqué dans le processus de nettoyage et de l'utilisation du lit. Les points suivants doivent être respectés:

- En cas de démontage du lit, il est nécessaire de le nettoyer et de le désinfecter immédiatement après démontage. Le personnel doit être informé des procédures pour un parfait nettoyage et une désinfection à réaliser. Le désinfectant doit être un produit spécifiquement adapté pour le traitement de surface.
- Pour ces opérations, le personnel habilité doit être équipé de gants à usage unique et d'une sur-blouse de protection.
- Ces équipements de protection doivent être propres et s'ils sont réutilisables, doivent être envoyés au lavage une fois les opérations terminées.
- Après les opérations de nettoyage/désinfection, le personnel doit se désinfecter les mains avant de quitter la pièce. Un distributeur de désinfectant doit être mis à disposition pour ce personnel habilité.

Le nettoyage du lit directement sur place offre un avantage : le lit ou ses composants ne peuvent pas souiller d'autres matériels propres pendant le transport. Cela permet également de prévenir tout risque de dissémination de germes infectieux. Ces recommandations participent dans la lutte contre les maladies nosocomiales. Si le lit n'est pas réutilisé de suite, il doit être stocké sous une housse de protection pour prévenir de la poussière ou de toute contamination accidentelle.

### 5.4 Processus de désinfection

Assurez-vous de respecter les recommandations listées ci-dessous pour maintenir le lit en parfait état le plus longtemps possible :

- Les surfaces doivent être propres, sans résidu avant la désinfection.
- Nous recommandons une désinfection par nettoyage humide. Le produit ne doit pas être agressif, ni pour la peau, ni pour le matériel, et être écologique si possible. En principe vous pouvez utiliser un détergent ménager.
- Pour nettoyer les parties métalliques peintes du châssis, vous pouvez utiliser un chiffon humide imbibé d'un détergent ménager non agressif.
- Le désinfectant doit être utilisé en respectant la concentration recommandée.
- En cas de rayure ou de peinture abîmée, et malgré la résistance des matériaux, il faut les réparer pour éviter toute pénétration d'humidité.



**Ne jamais utiliser de produit de nettoyage abrasif, ni de produit contenant des solvants pour acier inoxydable, ou autre produit susceptible d'abîmer les différents composants.**



**Remarque – Les désinfectants à base d’Aldehyde couvrent normalement un large spectre et sont écologiques. Cependant ils sont potentiellement allergiques et irritants. Les préparations avec Glucoprotamine n’ont pas ces inconvénients et sont très efficaces mais ils sont relativement chers. Attention, les désinfectants à base de chlore ou de dérivés chlorés peuvent avoir un effet corrosif sur les métaux, les plastiques, les caoutchoucs ou d’autres matériaux en cas de contact prolongé ou de forte concentration. De plus, ils peuvent être irritants pour les muqueuses.**

#### **5.4.1 Comment utiliser les désinfectants**

- Respectez le dosage de concentration. Nous recommandons l’utilisation de distributeur automatique, type par pulvérisation.
- Préparez toujours la solution dans de l’eau froide pour éviter la création de vapeur potentiellement irritante pour les muqueuses
- Portez des gants pour éviter tout contact direct du désinfectant avec la peau.
- Ne gardez pas de solution de désinfection dans des bouteilles ou contenants non fermés. Assurez-vous que le contenant soit bien fermé et rangez en lieu sûr à l’abri des enfants.
- Nous recommandons l’usage de contenant avec spray vaporisateur pour humidifier le chiffon.
- Ventilez la pièce après la désinfection.
- Favorisez le chiffon humide imbibé plutôt qu’une vaporisation à grande échelle pour éviter tout risque d’inhalation. Préférez toujours de bien frotter les surfaces pour une parfaite désinfection plutôt qu’une vaporisation « large » copieuse ou abondante.
- Ne pas utiliser d’alcool pour des surfaces importantes.

## 6. MAINTENANCE

### Réglementation

Selon le pays où le lit *Easy-Up* est utilisé, il est impératif de respecter la réglementation du pays en vigueur.

S'il n'existe pas de réglementation concernant la maintenance des lits de soin, nous recommandons cependant au propriétaire du lit de souscrire un contrat de maintenance pour faire inspecter son lit une fois par an.

### Remarque

Le lit *Easy-Up* a été conçu pour fonctionner normalement pendant plusieurs années. S'il est utilisé correctement, il peut fonctionner entre 2 et 8 ans selon les conditions et sa fréquence d'utilisation.



**Après des opérations répétées de transport, de montage, et de démontage, une utilisation non conforme, une utilisation pendant une très longue période, il n'est pas possible d'exclure que des dommages, des pannes, des problèmes d'usure puissent se produire. Ces problèmes s'ils ne sont pas analysés et réparés à temps peuvent être à l'origine de risque pour la sécurité de l'utilisateur du lit ou de dommage matériel.**

C'est pourquoi, il est important :

- de respecter les consignes de sécurité et le mode opératoire du lit et
- de procéder à une inspection régulière du lit pour vérifier le parfait état de fonctionnement.

### 6.1 Par l'utilisateur

En plus de la vérification annuelle par un technicien qualifié, l'utilisateur peut par lui-même vérifier de temps en temps visuellement et par test quelques points.

Recommandation : vérifiez une fois par mois les composants mécaniques et électriques. De plus, vérifiez les câbles électriques et la télécommande en cas d'incident ou de changement de pièce du lit.

Aidez-vous des check-lists ci-dessous.

## Checklist pour l'utilisateur

Contrôle		ok	pas ok	Description du problème
<b>Inspection visuelle des composants électriques</b>				
Câble de la télécommande	Endommagé, prise abîmée...			
Câble d'alimentation	Endommagé, prise abîmée...			
Télécommande	Endommagée, fendue....			
<b>Inspection visuelle des composants mécaniques</b>				
Potence et son emplacement de fixation	Endommagés, déformés...			
Châssis du lit	Endommagé, déformé, vrillé, dessoudé...			
Barrières coulissantes	Endommagées, cassées, embouts des barrières...			
Panneau de tête et de pied du lit	Endommagé, fendu...			
Sommier	Endommagé, déformé, vrillé, dessoudé...			
Glissières de barrières	Endommagées, rail tordu ou non régulier, embouts barrière cassés...			
<b>Test des composants électriques</b>				
Télécommande	Test du fonctionnement des touches			
<b>Test des composants mécaniques</b>				
Roues	Test des freins et du lit en roues libres			
Barrières coulissantes	Mécanisme de verrouillage et de déverrouillage, coulissement...			
Accessoires	Fixations...			
	<b>Résultat des contrôles :</b>			<b>Date :</b>



- Si vous pensez que le lit est endommagé ou rencontre un dysfonctionnement, le lit ne doit en aucun cas être utilisé et la prise d'alimentation doit être débranchée jusqu'à ce que le composant défectueux ait été réparé ou remplacé.
- Pour réparer ou remplacer un composant, prière de prendre contact avec le revendeur du lit.

## 6.2 Par le service technique du revendeur

**Il est indispensable d'effectuer des tests de bon fonctionnement en cas de primo installation et des tests à intervalles réguliers pour la maintenance du lit en vue de s'assurer que l'utilisateur peut utiliser son lit en toute sécurité.**

La fréquence des tests dépend des conditions d'utilisation.

- Les tests de fonctionnement ne doivent être réalisés que par des techniciens qualifiés qui connaissent les procédures de test. A l'issue des contrôles, ils remplissent un document de maintenance.
- Les contrôles doivent être effectués dans cet ordre :
  1. **Inspection visuelle des composants**
  2. **Tests électriques**
  3. **Tests de fonctionnement**

### Fréquence des contrôles

A titre de référence, nous recommandons un contrôle au minimum une fois par an voire deux fois si possible.



- **Si vous pensez que le lit est endommagé ou rencontre un dysfonctionnement, le lit ne doit en aucun cas être utilisé et la prise d'alimentation doit être débranchée jusqu'à ce que le composant défectueux ait été réparé ou remplacé.**

**Les pages suivantes peuvent être utilisées comme procédure de contrôle.**

<b>Client :</b>				
<b>Adresse :</b>				
<b>Opération :</b> <input type="checkbox"/> Test du lit <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Test du lit dans le cadre d'une primo installation</span>				
<input type="checkbox"/> Test suivant une réparation ou pour maintenance <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> autre .....</span>				
<b>Equipement :</b> lit Easy-Up				
<b>Type de lit :</b> lit de soins rotatif et releveur		<b>N° de série :</b>		
<b>Distributeur :</b> Medtrade SAS				
<b>I. Inspection visuelle</b>		<b>ok</b>	<b>pas ok</b>	<b>Description du problème</b>
<b>Inspection visuelle des composantst électriques</b>				
Identification des étiquettes	En place et lisibles facilement			
Emplacement des boitiers de contrôle	Correctement positionnés, endommagés...			
Etat des pistons de moteurs	Correctement attachés, endommagés...			
Télécommande	Endommagée			
Branchements des moteurs et de la télécommande	Correctement attachés, endommagés			
Prises et agrafes de verrouillage de prise au niveau des boîtiers de contrôle	Correctement positionnées			
<b>Inspection visuelle des composants mécaniques</b>				
Identification des étiquettes	En place et lisibles facilement			
Potence et son emplacement de fixation	Endommagée, déformation...			
Châssis du lit	Endommagé, déformation...			
Barrières coulissantes	Endommagées, embouts des barrières			
Roues	Etat général, présence des leviers de frein...			
Sommier	Déformation, soudure...			
Panneau de tête et de pied du lit	Fendu, risque d'échardes			
Soudures	Pas d'éléments dessoudés...			
Glissières de barrières	Rail endommagé, fixations des barrières			
Molettes de serrage	Correctement vissées			
Pièces usées des parties articulées	Usure, abrasion, traces de frottements...			

**Procédure pour tester les équipements électriques médicaux**  
**Page 2 sur 2**

III. Contrôle de fonctionnement		ok	pas ok	Description du problème
<b>Contrôle de fonctionnement des composants électriques</b>				
Fin de course des moteurs	Arrêt automatique			
Boîtier de contrôle et moteurs	Bruits inhabituels, grésillements, claquements, bruits mécaniques...			
Boîtier de contrôle et moteurs	Vérifier que toutes les fonctions soient opérationnelles			
Câble d'alimentation, de la télécommande et des moteurs	Câbles correctement attachés, fiches insérées...			
<b>Contrôle de fonctionnement des composants mécaniques</b>				
Points articulés et/ou pivotants	Fonctionnent sans problème, libre, sans frottements...			
Roues	Test des freins et du lit en roues libres			
Barrières coulissantes	Mécanisme de verrouillage et déverrouillage			
Relève-jambes	Point d'articulation			
Accessoires	Fixations, compatibilité...			
<b>Résultats des contrôles :</b>				
<b>Résultats satisfaisants :</b> <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non			Date du dernier contrôle	
<b>Si résultats non satisfaisants :</b> <input type="checkbox"/> en panne, NE PAS UTILISER jusqu'à la réparation <input type="checkbox"/> défectueux, irréparable, NE PAS UTILISER jusqu'à sa mise au rebut <input type="checkbox"/> Le lit ne remplit pas les exigences pour une utilisation en toute sécurité.				
<b>Date du prochain contrôle</b>				
<b>La procédure de contrôle incluait :</b>				
<b>Remarques :</b>				
<b>Testé le :</b>	<b>Contrôleur externe :</b>		<b>Signature:</b>	
<b>Évalué le :</b>	<b>Contrôleur interne :</b>		<b>Signature:</b>	

### 6.3 Pièces détachées

La fourniture de pièces détachées est possible auprès de la société MEDTRADE via le Revendeur qui vous a vendu le lit *Easy-Up*. Pour une meilleure efficacité, il vous faudra communiquer les éléments suivants indiqués sur une étiquette apposée sur le châssis.

Modèle	Lit Easy-Up
Traçabilité	N° de série commençant par MED et suivi de 7 chiffres : MEDxxxxxxx

### 6.4 Coordonnées du Distributeur

Pour maintenir le lit en parfait état de fonctionnement et bénéficier de pièces sous garantie, il est nécessaire de n'utiliser que des pièces d'origine fabricant fournies par la société MEDTRADE.

Pour toute assistance technique et/ou pour les pièces détachées, votre Revendeur peut s'adresser à :

MEDTRADE SAS  
70 rue du Moulin Vedel  
30900 Nîmes - France  
**Tél. : +33 (0)4.66.38.00.22 Fax : +33 (0)4.66.38.00.28**  
**Email: [commercial.nimes@medtrade.fr](mailto:commercial.nimes@medtrade.fr)**

#### 6.4.1 Coordonnées du Mandataire Européen

Bezirksregierung Düsseldorf, Dezernat 24  
Cecilienallee 2  
40474 Düsseldorf  
Nordrhein-Westfalen  
Allemagne

N° d'enregistrement : DE/CA20/01-T.Sung-28/16

## 6.5 Remplacement des composants électriques



**Danger de mort par électrocution !**

- Avant toute intervention sur des composants électriques, débranchez préalablement la prise l'alimentation au secteur.
- Toute intervention sur des composants électriques doit être réalisée uniquement par un service qualifié et/ou des techniciens de votre Revendeur ou par un électricien qualifié. conformément à la réglementation Européenne.



- Ne démonter les moteurs que si le lit est en position horizontale pour éviter tout risque qu'un élément du lit ne tombe et vous blesse. Les moteurs et boîtiers de contrôle ne nécessitent aucune maintenance et ne doivent en aucun cas être ouverts. En cas de dysfonctionnement électrique, ils doivent être remplacés intégralement.



## 7. EN CAS DE PANNE

Si un incident se produit pendant l'utilisation du lit, il est nécessaire de faire appel à un technicien qualifié pour la réparation.

L'utilisateur ne doit en aucun cas essayer de réparer un dysfonctionnement des composants électriques.



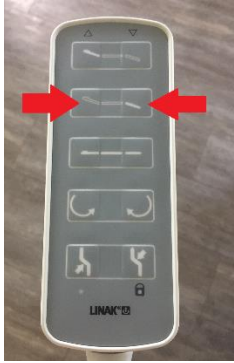
### **Danger de mort par électrocution !**

**Toute intervention sur des composants électriques doit être réalisée uniquement par un service qualifié et/ou des techniciens de votre Revendeur ou par un électricien qualifié, conformément à la réglementation Européenne.**

### **Solutions en cas de panne**

Le tableau suivant présente différentes pannes potentielles et leurs solutions :

Problèmes	Causes possibles	Solutions
La télécommande et/ou le lit ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câble d'alimentation débranché</li> <li>• Prise non alimentée en courant électrique</li> <li>• Prise de la télécommande pas correctement branchée</li> <li>• Pièce électrique défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher la prise du câble d'alimentation</li> <li>• Vérifier la prise et la boîte des fusibles</li>   <li>• Vérifier les branchements</li> <li>• Contacter le Revendeur pour une intervention</li> </ul>
Malgré une pression continue sur une touche de la télécommande, le lit s'arrête après quelques instants de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trop de poids sur le lit</li> <li>• Le lit rencontre un obstacle qui empêche le mouvement du lit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuer le poids</li> <li>• Retirer l'obstacle</li> </ul>
Le mouvement ne fonctionne que dans un sens	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Télécommande ou boîtier de contrôle défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le Revendeur pour une intervention</li> </ul>
Le mouvement se fait à l'inverse du schéma de la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchements inversés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le Revendeur pour une intervention</li> </ul>
Les mouvements du lit s'arrêtent après une longue période de fonctionnement en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activation du coupe-circuit de sécurité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser le lit pendant 20 à 30 minutes pour permettre le refroidissement des composants électriques. En cas de coupure répétée, contacter le Revendeur pour une intervention.</li> </ul>

<p>La télécommande émet un signal sonore et la LED clignote</p> <p>Le lit ne fonctionne plus</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La centrale a besoin d'être réinitialisée suite à changement de pièces électriques sous tension</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réinitialiser la centrale</li> </ul>  <p>Appuyer simultanément sur les 2 côtés de la deuxième touche pendant 5 secondes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si pas de changement, vérifier la bonne connexion de l'ensemble des prises électriques des vérins (voir photos en page 14)</li> </ul>
--	---	--

## 8. INFORMATIONS TECHNIQUES

### 8.1 Dimensions et poids

#### Lit avec barrières coulissantes montées :

Lit Easy-Up	Sans extension	Avec extension
Sommier	88 x 194 cm	88 x 206.5 cm
Dimensions hors tout	105 x 221 cm	105 x 234 cm
Poids maximal autorisé	180 kg	180 kg

### 8.2 Données électriques

#### Boîtiers de contrôle :

Modèle	LINAK CB6S Open Bus Control Unit
Tension	AC 230 V, $\pm 10\%$ , 50 Hz

#### Télécommande :

Marque	LINAK
--------	-------

#### Moteurs :

Marque / Modèle	LINAK Linear
Vitesse max. sans charge / pleine charge (mm/s)	38 / 23.2

### 8.3 Données environnementales

**Bruit pendant les mouvements :** max. 48 dB(A)

Les conditions suivantes doivent être respectées :

#### Conditions de stockage :

	Minimum	Maximum
Température :	+ 5° C	+ 50° C
Humidité :	50 %	70 %

#### Conditions d'utilisation :

	Minimum	Maximum
Température :	+ 10° C	+ 40° C
Humidité :	20 %	90 % (sans condensation)
Pression atmosphérique :	700 hPa	1060 hPa

## 8.4 Normes et Directives appliquées

- Directive CE 93/ 42 Medical Device Directive
- Norme CEI 60601-2-52
  
- VDE 0751-1:2001-10 Safety verification for electrical devices
- EN 12182:1999-11 Technical aids for disabled persons
- DIN 32977-1:1992-07 Appropriate design for disabled persons
- EN 14971: 2001 Application of risk management to medical devices
- DIN EN 1970 : 2005-10 Adjustable beds for disabled persons
- EN 60601-1: 1996-03 Safety of electrical medical equipment
- EN 60601-1-2:2002-10 Electromagnetic compatibility
- DIN EN 60601-2-38/A1: 2001 Nursing beds electrically controlled (pour utilisation en Institution)
- Classification Class I medical product

## 9. GARANTIES

**Medtrade**, garantit le 1<sup>er</sup> utilisateur du lit Easy-Up contre les défauts des éléments électriques ou de fabrication de la façon listée ci-dessous. **Medtrade** choisira entre l'option de réparer la pièce ou d'échanger la pièce défectueuse, dans la mesure où les conditions normales d'utilisation ont été respectées (lire ci-dessous). Toute application de la garantie doit faire l'objet d'une autorisation préalable de **Medtrade**.

### Châssis métallique

**Medtrade** garantit 3 ans le châssis métallique du lit Easy-Up. La main d'œuvre est comprise dans la limite de 3 ans. La garantie ne prend pas en compte les frais de transport (du lit ou de(s) pièce(s) défectueuse(s)) ou les dépenses engagées pour inspecter le lit et établir un diagnostic.

### Télécommande

**Medtrade** garantit 3 ans la télécommande. La **garantie** ne prend pas en compte les frais de transport (du lit ou de(s) pièce(s) défectueuse(s)) ou les dépenses engagées pour inspecter le lit (ou pièces défectueuses) et établir un diagnostic.

### Autres composants électriques

**Medtrade** garantit 3 ans les autres composants électriques : moteurs, boîtiers de contrôle, transformateur. La **garantie** ne prend pas en compte les frais de transport (du lit ou de(s) pièce(s) défectueuse(s)) ou les dépenses engagées pour inspecter le lit (ou pièces défectueuses) et établir un diagnostic.

**La garantie de toute pièce remplacée sous garantie a la même date de fin de garantie que la pièce originale remplacée. Elle ne prolonge pas la période initiale sous garantie de la pièce.**

**Il est possible de souscrire une option pour étendre la période de garantie à 5 ans.**

**CES GARANTIES S'APPLIQUENT POUR DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION.**

A titre d'exemple, la garantie ne s'applique pas :

- Aux pièces d'usure et notamment les fixations des barrières coulissantes,
- En cas de maintenance défective, non conforme ou non effectuée,
- En cas de modification de la configuration originale ou de réparation avec des pièces autres que celles fournies par Medtrade,
- En cas de réparation ou de modification par des personnes non agréées,
- Lorsque la pièce faisant l'objet de la garantie aura été soumise à une utilisation à des fins abusives, à un mauvais usage (brûlé par cigarette,...) ou à un mauvais entretien, endommagée en cours de transport ou de manutention,
- Lorsque les composants électriques ont fait l'objet de choc (télécommande tombée sur le sol)
- Lorsque les branchements sont en mauvais état (fils arrachés ou sectionnés lors du déplacement du lit (pour le nettoyage des sols par exemple) pas propres (accumulation de poussières) ou lorsqu'ils sont dénudés (par un animal domestique par exemple).
- Lorsque les composants électriques ont été exposés à un liquide ou ont subi une surtension (foudre)
- Lorsque la distance d'écartement des obstacles (mur) n'est pas respectée
- Lorsque l'utilisateur se laisse tomber dans le lit
- Lorsque le lit est utilisé au delà des limites de tolérance de poids (180 kg max.)

- Pour couvrir les coûts de visites inutiles à domicile du réparateur (mauvais raccordement, installation électrique générale défectueuse, informations- renseignements sur le produit)

Si le lit *Easy-Up* a un problème, contactez le Revendeur qui vous l'a vendu. Donnez-lui toutes les informations nécessaires pour identifier le problème et organiser le type d'intervention dans les meilleurs délais.

Le fabricant et/ou Medtrade se réservent le droit de changer les poids, dimensions, ou autres données techniques dans ce manuel utilisateur proprement dit sans préavis ni obligation. Les données contenues dans ce manuel peuvent varier de quelques unités de mesure.

## 10. DECLARATION DE CONFORMITE

La société **Medtrade** déclare que le lit Easy-Up et ses accessoires sont conformes à  
- la Classification : Class I non-invasive Medical Devices selon la Directive Médicale Européenne 93/42/EEC  
- la Directive Européenne pour le marquage CE.

De plus,

- Ils ne sont pas des instruments de mesure,
- Ils ne sont pas destinés pour de la recherche clinique,
- Ils sont livrés dans des emballages non stériles.

**Les équipements ci-dessus mentionnés satisfont aux exigences de la norme CEI EN 60601-2-52.**



**MEDTRADE SAS**  
**70 rue du Moulin Vedel**  
**30900 Nîmes - France**  
**Tél. +33 (0)4.66.38.00.22**  
**Fax. : +33 (0)4.66.38.66.00.28**  
**Email: commercial.nimes@medtrade.fr**

